

基于数字化写作平台的写作动机与能力实证研究

王 娜 张 虹

(北京科技大学外国语学院 北京 100083)

摘 要: 本研究采用了定量分析、问卷调查、师生访谈的方法,针对数字化写作平台在大学英语教学中的使用情况,进行了学习动机与写作能力的实证研究。研究表明,学生对数字化写作教学模式有较好的期待;这种新型的写作教学模式能够有效提高大学生英语学习动机,促进其英语写作能力的提高。

关键词: 数字化写作平台;写作动机;写作能力;实证研究

中图分类号: H319.3

文献标识码: A

文章编号: 1001-5795(2012)03-0036-0006

前言

近几年来,随着大学英语教学改革的深入,英语写作能力培养的问题,逐渐引起了专家学者、一线教师的注意。大学外语教学指导委员会主任委员王守仁教授指出,“在交际过程中,英语口语重要,英语写作也同样重要,甚至更重要,使用场合更多……有条件的学校不妨根据学生的兴趣、能力和需求,开发和建设英语写作课程,提供英语写作训练”(2011:2)。“英语写作,有理由成为中国外语教学改革的第三次浪潮”(杨永林等,2007:31)。不难看出,在中国大学生的英语阅读能力、听说能力相继得到空前关注之后,英语写作能力的培养将成为新一轮大学英语教学改革的“突破口”。

在全球的英语语言测试中英语写作能力中随着信息技术的不断发展,英语写作评测呈现出数字化、自动化、网络化、资源化的特征(Xi Xiaoming, 2010: 291; Chodorow, et al, 2010: 421; Enright and Quinlan, 2010: 318)。

考察国内的英语教学与研究可见,英语写作能力的培养,逐步得到了关注与强调。在课程建设方面,目前已有两门英语写作课程获得了国家精品课程建设

项目。在教学内容转变方面,东南大学实施了短学期项目研究课程,其中的一个目标就是训练学生用英语撰写研究报告(王学华、李霄翔,2010:49)。在英语学习环境平台建设方面,清华大学建立了“学术英语写作辅导中心”(张为民等,2011:13)。在整合信息技术方面,西南政法大学尝试了“计算机网络环境下基于协作学习的英语写作能力的培养”(倪清泉,2009:65);湖南师范大学在教学中引入了“智能写作评分系统”(鲁艳辉等,2010:56)。可见,国内的英语写作教学与研究也逐渐显示出数字化、网络化的特征。

1 问题聚焦

为了顺应新形势的变化,满足高水平外语人才培养的需要,2011年春季学期,北京科技大学大学英语系“数字化英语写作教学团队”在全国高校中首次尝试开设了“数字化英语写作”实验课程。经过两个学期的实验教学的实践与优化,基于数字化写作平台的教学模式得以初步建立,效果颇好,受到师生的欢迎。2012年春季学期,“数字化英语写作”被列为我校公共选修课程,面向全校本科生开设。本文是这门课程第一学期(历时10周)的教学实践研究成果。以下将先从平台介绍、教学

作者简介:王娜,女,博士,讲师。研究方向:应用语言学、语言教学和语言技术、写作教学与研究。

张虹,女,副教授。研究方向:语言教学、写作教学与研究。

基金项目:本研究得到了“中央高校基本科研业务费专项资金”(编号:FRF-BR-11-012A)和“北京科技大学‘十二五’教学改革重点项目”(编号:JG2011Z11)的资助,特此表示感谢。

收稿日期:2011-09-21

团队、学生群体、教学模式四个方面介绍数字化教学的整体设计与实施,再从写作能力变化、学习动机加强、焦虑感降低、参与程度提高多个维度汇报一下这种新模式的教学效果。

本研究聚焦数字化英语写作教学,引入数字化写作资源平台,旨在探索数字化、资源化的写作平台对于提高英语写作教学质量、提高中国大学生英语写作能力、激发学习动机的作用。具体研究问题如下:

(1) 数字化、资源化写作平台对于学生英语写作能力有何影响?

(2) 数字化、资源化写作平台对于学生英语写作学习动机有何影响?

1.1 平台介绍

“体验英语——写作教学资源平台”是基于数字化、资源化、平台化、分级式、多元化、自主化、个性化理念的训练系统(杨永林、全冬,2011:47)。这个平台系统,为一线教师提供了一个广阔的构建创新教学模式的探索平台。同时,也为英语学习者提供了基于海量优质教学资源的自主性、个性化的学习平台。该数字化教学平台,为创新教学提供了无限的发展空间;同时,也为教学活动提供了多元的实践空间。

1.2 教学团队

为了加强教学互动,改革教学内容和方法,进行写作教学研究与资源建设,课程采用团队教学的组织形式,每个班由两位老师任教,一位主讲、一位副主讲,作为一个小的教学团队,三个级别实验班的六位老师又组成一个大的教学团队,合作探索数字化写作教学,进行数字化写作教学研究与资源建设。

1.3 学生群体

根据教育部大学英语教学改革“分类指导,因材施教”的精神,我校大学英语教学采用了分级式教学模式。参加“数字化英语写作”课程的学生来自我校2011级三个级别,共60名学生。学生组成情况见下表:

表1 “数字化英语写作”学生情况

班级	专业背景及人数
普通班	材料科学与工程(9人)、冶金(2人)、自动化(3人)、数理(6人)
中快班	材料科学与工程(8人)、自动化(3人)、计算机与通信工程(2人)、计算机(1人)、化生(6人)
高快班	材料科学与工程(6人)、计算机科学与技术(1人)、自动化(9人)、日语(2人)、计算机与通信工程(2人)

可以看出,这门课程的学生群体来自不同专业背景。多元的专业背景,使同学们在协作完成写作任务

的同时,通过相互交流,形成了思想的碰撞、知识的互补,十分有利于解决英语写作中的“如何思考”的问题。

2 教学模式

借助学校自主学习中心的计算机设备及网络系统,基于“体验英语——写作教学资源平台”,本课程全程采用了“数字化教学”模式。具体教学流程如下:

首先,写作教学团队准备教学资源,并上传至“体验英语——写作教学资源平台”(教师端)。

其次,同学们通过“体验英语——写作教学资源平台”(学生端),搜索、下载指定教学资源,既包括平台内置的海量优质学习资源,又包括教师根据具体教学目标建设的个性化教学资源。在教师指导下完成一系列写前活动,如观看视频、“创设情境”,阅读文章、“获取信息”,阅读范文、“镜像学习”等。使用电脑,在“学生端”完成习作初稿,通过我校自主研发的“教学管理平台”提交“数字化文本”作业。

再次,写作教学团队使用“写作评语生成软件”,利用WORD的批注功能,采用错误编码反馈的形式,评阅学生习作。

最后,借助于数字化平台提供的各项功能,教师和学生一起,完成课堂讲评、修改演示、范文分析、同伴互读、互评、多稿修改的教学活动。修改后的文章,可以通过系统进行统计分析。

在教学资源建设方面,“数字化教学”显示了独特的优势。10周写作训练结束之时,我们积累了1200篇学生习作文本,大量的教师反馈信息、同伴反馈信息、各类书面语错误,以及学生进行数字化写作不同阶段的心得体会,为下一步的创新教学和教学研究做好了充分的教学资源准备。

3 教学效果

经过10周基于数字化写作平台的教学实践,各级别学生的英语写作能力与学习动机都有不同程度的提高与改善。本文主要介绍普通班学生参加实验教学的结果,有关中快班、高快班的研究结果,我们会分别撰文介绍。以下采用统计分析方法考察普通班学生写作能力及学习动机的变化,分析、讨论基于数字化写作平台的英语写作教学效果。

3.1 写作能力变化

本研究采取“多元评价”的办法评估学生的英语

写作能力,主要考察以下四个方面:写作水平、写作流畅性、写作准确性和产出性词汇使用。采用“教师综合评价和软件自动分析相结合”的方式收集数据,具体情况如下所述。

“教师综合评价”指教师根据学生作文质量给出综合分数。教学前后,我们分别对学生进行了前测和后测,测试形式为课堂限时作文(30分钟),两次测验的题目均由教师拟定,未使用已有的现成题目,以避免因部分学生可能写过相同题目而影响测试效度。总体评分参照四级评分标准,但分值不同(两次作文总分各为100分)。为了保证评分的公证和信度,评分由教学团队的6位老师承担,在6位老师熟悉评分标准和统一认识后,每份作文都要经过6位老师的评分。当6位老师对同一份作文评分差异较大时,由6位老师共同商议,达成一致意见。前测、后测成绩见下表:

表2 前测、后测得分

学生序号	前测得分	后测得分	学生序号	前测得分	后测得分
1	65.5	68.0	11	71.7	71.7
2	74.0	77.2	12	71.3	73.2
3	65.0	69.2	13	71.0	71.8
4	74.8	76.5	14	69.5	72.8
5	71.5	71.6	15	69.2	71.3
6	67.5	69.8	16	58.3	62.4
7	72.0	75.5	17	68.0	69.8
8	69.0	73.0	18	77.5	75.5
9	75.2	76.5	19	62.0	65.7
10	55.2	59.9	20	69.2	71.5

教学过程中,我们收集、统计学生作文中不同错误类型出现的频次,以跟踪学生中介语的发展。对于前测、后测作文中的错误,我们也采用了错误标注的方式,考察写作准确性变化。错误标注由教学团队两位老师承担,每篇文章都经过两次标注检查核对,以确保标注的准确性。

“软件自动分析”应用“体验英语——写作教学资源平台”的分析功能统计学生前测、后测的文章长度、所使用单词类型、词汇频率分布、词重复率等量化参数,进行对比分析。

3.1.1 写作水平变化

学生写作文本质量是考察其写作水平最直接的一个指标。应用SPSS17.0统计软件,对比分析前测与后测的作文分数,结果显示(见表3及图1):基于优质教学资源平台的数字化写作教学能够显著地提高学生英语写作水平($t = -6.087$, $p = 0.000 < 0.01$)。

表3 前测、后测分数对比

测验	分数均值	T 值	P 值
前测	68.867	-6.087	0.000
后测	71.149		

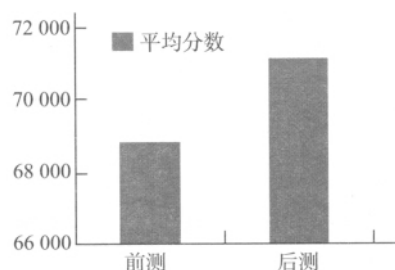


图1 前测、后测分数均值对比

3.1.2 写作流畅性变化

规定时间内写出的文章长度与写作流畅性(writing fluency)相关(Gregg et al., 2007: 307),写作流畅性也是评价学生写作能力的一个重要参考指标。使用配对样本T检验,分析数字化写作教学对于普通班学生写作流畅性的影响,结果如下:

由表4、图2可以看出,前测、后测写作流畅性平均值相差64.42($t = -7.678$, $p = 0.000 < 0.01$),基于优质教学资源平台的数字化写作教学能够显著地提高学生英语写作流畅性。

表4 前测、后测写作流畅性对比

测验	流畅性	T 值	P 值
前测	161.16	-7.678	0.000
后测	225.58		

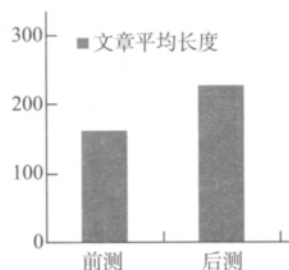


图2 前测、后测文章长度对比

3.1.3 写作准确性变化

写作准确性是评价写作水平的重要指标。我们采用错误率来分析文章准确性,错误率越高,准确性越低,反之,准确性越高。计算方法如下:错误总数/文章

长度*100,即每100个单词中,出现错误的频率。使用配对样本T检验,分析数字化写作教学对于普通班学生写作准确性的影响,结果如下:

如表5、图3所示,前测、后测写作准确性平均值相差7.481($t=5.696$, $p=0.001<0.01$),即后测错误率平均下降7.481,写作准确性显著提高。由此可见,基于优质教学资源平台的数字化写作教学能够显著地提高学生英语写作准确性。

表5 前测、后测文章准确性对比

测验	准确性	T 值	P 值
前测	17.399	5.696	0.001
后测	9.918		

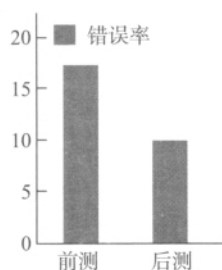


图3 前测、后测文章准确性对比

3.1.4 产出性词汇使用变化

评价学生的英语写作能力,产出性词汇的使用是一个重要的指标(Yu Guoxing, 2009: 236)。我们使用写作资源平台的分析功能,对每篇文章所使用的词汇进行分析,得出学生所用各类词汇的词频(依据Paul Nation和Batia Laufer提出的词频分布表)。使用配对样本T检验,分析数字化写作教学对于普通班学生写作中产出性词汇使用的影响,结果如下:

如表6、图4所示,前测、后测作文中使用的最常用1000词数量平均值提高25.69($t=-9.939$, $p=0.001<0.01$),次常用1000词数量平均值提高2.90($t=-3.611$, $p=0.002<0.01$),学术词汇数量平均值提高2.368($t=-7.403$, $p=0.001<0.01$),词重复率平均值降低0.03($t=0.179$, $p=0.060>0.01$)。基于优质教学资源平台的数字化写作教学能够显著地促进学生作文中最常用的2000词的词频提高;学术词汇使用

表6 前测、后测产出性词汇使用对比

单词类型	前测	后测	T 值	P 值
最常用 1000 词	77.84	103.53	-9.939	0.001
次常用 1000 词	4.26	7.16	-3.611	0.002
学术词汇	2.05	7.05	-7.403	0.001
开放式词汇	5.74	8.11	-2.625	0.017
词重复率	1.79	1.76	0.179	0.060

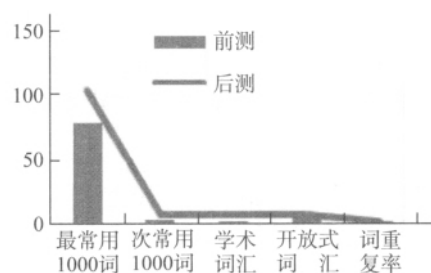


图4 前测、后测产出性词汇使用对比

也显著提高,经分析,这可能与第二次作文的主题相关;词重复率没有显著变化。虽然这并不能证明经过10周的数字化写作训练,学生的词汇学习效果得到显著提高,但这至少能说明数字化英语写作教学激发了学生的消极词汇,使其转变为积极词汇,并在写作中得到应用。

3.2 写作学习动机变化

10周的数字化英语写作训练不仅提高了学生的英语写作能力,同时也有效激发了学生的写作学习动机。我们通过问卷、访谈结果及学生的反思从以下三个方面看出学生写作学习动机的变化。

3.2.1 英语写作兴趣提高

数字化写作课开始前,我们针对学生的英语写作学习进行了访谈调查,对于如何看待写作,多数学生认为“写作是一项很有挑战性的任务”、“挺难,挺害怕的”,甚至有的学生说“写作好难啊,脑子里蹦出的都是那些用烂了的单词句型,自己读了都觉得恶心”。课程结束时,我们进行了问卷调查,结果显示,100%的学生同意“经过数字化英语写作训练,我对英语写作的兴趣有所提高”。

结合学生的反思报告及个别访谈,笔者分析学生英语写作兴趣的提高与学生写作过程中得到教师及时反馈、同伴互评互读相关,如有学生说:

(1) “以前到写作文的时候就头痛,现在经过10周的写作训练,我不再害怕写作文了,对写英语作文产生了浓厚兴趣,觉得其乐无穷。”

(2) “老师对自己的作文很仔细很及时地修改,能使自己明白还有很大的空间去进步,使自己的英语写作水平不断提高。我想,数字化写作实验班帮助我的英语水平更进一步。所以我要抓住这个宝贵的机会,使自己的英语水平得到显著的提高。”

(3) “每次看别人的作文都是一种享受、一种学习的过程,想想自己写的作文和别人的比较有种小巫见大巫的感觉。以后我也会继续努力,写出更好的文章来。”

(4) “同学能够短时间内从很客观的角度为我指出问题, 提出建议, 感觉很棒。这不仅帮助我发现我不能觉察的问题, 也提供给我可用的解决方法, 节省时间。”

3.2.2 英语写作焦虑感降低

课程结束时, 学生填写的问卷结果显示, 100% 的学生同意“数字化写作降低了我对写作的畏惧与焦虑”。结合学生的反思报告, 笔者分析, 英语写作焦虑感降低, 与学生成功的、有成就感的、愉悦的数字化写作学习经历与体验相关, 如有学生写道:

(5) “经过十周的数字化写作课, 我对写作的恐惧减少了不少。我感觉数字化的模式很好, 就像写论文, 只给你纸和笔, 很难写出一篇有见地的论文, 如果给你参考资料, 你就能比较轻松地完成。写作文也是这样, 数字化写作提供了这样一个平台, 在这个平台上你可以阅读要求、相关文章、课件、视频等, 形式比较多样。在学习中写作, 在写作中学习。”

(6) “挺高兴的, 终于有所提高了, 这次写作的错误数没超过 20, 而且以前犯过的错误也没犯多少, 也发现一个较易犯的错误: 很多副词后忘记了逗号。”

(7) “通过这次参加数字化写作实验班, 我发现自己的英语写作水平有了很大的提高, 不仅仅表现在对英语写作的看法有了很大的转变, 还有在平时养成了学英语的良好习惯, 这些都对我的英语学习起到了很大的帮助。”

3.2.3 写作学习参与度提高

写作学习参与度的提高体现在学生愿意进行英语写作, 愿意参与数字化英语写作课程。写作课结束之时, 在回答是否同意“我愿意继续使用写作教学资源平台训练英语写作能力”时, 100% 的学生选择同意。有学生在反思报告中写道:

(8) “写作文真的像老师所说的, 必须一改再改, 这样不足的地方就能一而再再而三地发现, 当然, 出现写作文如同挤牙膏的情况我觉得就是我自己词汇量以及词组量不足, 脑袋中的墨水还不够~ 加把劲儿吧, 少年……”

参与度的提高体现在学生对自己写作中的亮点与问题更加了解, 如有学生写道:

(9) “看到老师还有同学帮自己修改作文觉得是件很高兴的事, 自己在修改的过程中也能够发现自己作文中的亮点还有不足, 例如说一些单词还不够高级, 以后写作文的时候要尽量多用新学的单词和词组, 这样会显得作文更有深度。到大学, 感觉作文也不再只

是强调单词和词组了, 更重要的是文章结构, 语意的连接等等。在这些方面还需努力。”

(10) “我觉得文章布局方面开始慢慢有条理了, 词汇也总是那么几个, 但是句子与句子间的关系总是掌握不好, 不知什么时候该用逗号。各种词的词性总是分不太清而且句子的顺序还是有点不地道。连词的使用方面还是应该注意。”

参与度的提高还体现在学生英语写作意识的提高, 如有学生写道:

(11) “经过这段时间的写作训练, 觉得再提作文不会像以前一样有恐惧感了, 碰到自己感兴趣的作文也能像模像样地想写好了, 有使用复杂句型和高级词汇的想法了, 无奈积累不多, 有心无力。再就是纠结于将最近学到的新知识应用于作文中, 还是缺乏功力, 看别人的作文有醍醐灌顶之感, 自己写就又发涩了……想写得更好啊……”

(12) “我觉得一篇优秀的作文一定要经过反复的修改才能呈现给大家, 绝不是一蹴而就的。”

5 结论展望

本研究对我国目前的大学英语教学改革, 特别是英语写作教学改革具有重要的意义。第一, 基于数字化写作平台的英语写作教学具有较好的可操作性。通过把优质教学资源平台引入到英语写作教学, 将数字化内容整合到英语写作教学全过程, 提高了大学英语写作教学质量, 促进了学生英语写作能力的提升。第二, 数字化写作平台能够有效帮助学生改变传统写作学习模式, 革新“痛苦写作”经历, 提高写作学习兴趣, 改善写作学习动机, 能有效激发学生写作潜能, 提高学习参与度。第三, “数字化写作”模式为学生创造了舒适的、基于资源、基于情境、基于协作的学习环境, 充分体现了“教师主导—学生主体”的现代教学理念。第四, 教师针对学生书面语言错误的编码标注反馈能够有效增强学生语言错误的意识, 培养自我纠错、自我评价能力, 这在中国语境中证实了对于外语学习者书面语言错误必须进行有效反馈的观点 (Youngee, 2010: 169; Ferris 2010: 181)。第五, 以选修课的形式开设数字化英语写作课程, 对于大学英语教学来说是一个切实可行的思路与做法。因此, 基于数字化写作平台的英语写作教学是一项与时俱进、意义深远的工作, 具有广阔的发展前景和空间。

当然, 本研究中的数字化写作教学也存在一些不足。比如, 学生样本数量不是很大, 受益群体较小, 上

述论述尚缺乏广泛性,其普遍有效性有待进一步研究论证。笔者希望与广大教师同仁携手努力,共同开创“数字化英语写作教学”新天地,进一步深化大学英语教学改革,是为文。 □

参 考 文 献

- [1] Chodorow, M. , Gamon, M. & Joel Tetreault. The utility of article and preposition error correction systems for English language learners: feedback and assessment [J]. *Language Testing* ,2010 (3) .
- [2] Enright, M. K. & Quinlan, T. Complementing human judgment of essays written by English language learners with E-Rater scoring [J]. *Language Testing* ,2010 (3) .
- [3] Ferris, D. R. Second language writing research and written corrective feedback in SLA: intersections and practical applications [J]. *Studies in Second Language Acquisition* ,2010 (32) .
- [4] Gregg, N. , Coleman, C. , Davis, M. & Jill C. Chalk. Timed essay writing: implications for high-stakes tests [J]. *Journal of Learning Disabilities* ,2007(40) .
- [5] Guoxing, Yu. Lexical diversity in writing and speaking task performances [J]. *Applied Linguistics* ,2009(31) .
- [6] Xiaoming, Xi. Automated scoring and feedback systems: where are we and where are we heading? [J]. *Language Testing* ,2010(27) .
- [7] Younghee, Sheen. The role of oral and written corrective feedback [J]. *Studies in Second Language Acquisition* ,2010 (32) .
- [8] 鲁艳辉,谭福民,彭舜. 智能写作评分系统在大学英语写作中的实证研究[J]. 现代教育技术 2010(6) .
- [9] 倪清泉. 网络环境下基于协作学习的大学英语写作教学研究[J]. 外语电化教学, 2009(127) .
- [10] 王学华,李霄翔. 从语言技能教学到内容教学转变的尝试——基于研究性教学理念的东南大学短学期项目研究课程报告 [J]. 教育与现代化 2010(4) .
- [11] 杨永林,全冬. 认知的理念,实用的视角——信息技术在外语教学中的应用 [J]. 外语电化教学 2011(6) .
- [12] 张为民,张文霞,刘梅华. 通用英语教学转向学术英语教学的探索——清华大学公外本科生英语教学改革设想 [J]. 外语研究 2011(5) .

An Empirical Study on Writing Motivation and Competence—Based on *Experiencing English—Writing Teaching Resource Program*

WANG Na, ZHANG Hong

(School of Foreign Studies, Beijing University of Science and Technology, Beijing 100083, China)

Abstract: This paper employs both qualitative and quantitative methods to make a reflective analysis on the application of *Experiencing English—Writing Teaching Resource Program* in College English teaching. Results indicate that participants have high expectations on the new model of teaching. This new model contributes to the enhancement of participants' English writing motivation and the improvement of their writing competence.

Key words: *Experiencing English—Writing Teaching Resource Program*; English Writing Motivation; Writing Competence; Empirical Research